

COLLOQUE INTERNATIONAL

# MARGUERITE *yourcenar* ET LES AMÉRIQUES

Du 2 au 4 octobre 2019

Universidad de los Andes  
Bogotá, Colombia

**APPEL À  
COMMUNICATION**



Le Département de Langues et Culture de la Faculté des Sciences Sociales, le Département de Littérature de la Faculté des Beaux-Arts et des Humanités de l'Université de los Andes de Bogotá, la Société Internationale d'Études Yourcenariennes (SIEY) et le Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (*CELIS, EA 4280, Université Clermont Auvergne*) organisent un colloque international qui se tiendra à l'**Université de Los Andes** du **2 au 4 octobre 2019** avec pour thème **Marguerite Yourcenar et les Amériques**. On entend ici par les Amériques : le Canada, l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale, les pays des Caraïbes et l'Amérique du Sud.

**Le colloque se propose essentiellement :**

- d'explorer la réception de l'œuvre de Marguerite Yourcenar dans les Amériques
- d'étudier et de réévaluer les différents liens que Marguerite Yourcenar a pu entretenir avec les Amériques.
- d'élargir les perspectives comparatistes entre Marguerite Yourcenar et des auteurs des quatre univers linguistiques américains (anglais, espagnol, français et portugais du Brésil).

**Nous proposons ici quelques axes de réflexion pour le colloque:**

1. La réception de l'œuvre de Marguerite Yourcenar dans le continent américain, et ses différentes langues.

2. L'Île des Monts-Déserts :

- Aux fondations d'un monde nouveau : Mount Desert Island avant et après Samuel Champlain et ses rapports avec l'univers yourcenarien.
- Les rapports de Marguerite Yourcenar avec l'espace insulaire comme mythe des cosmogonies et/ou sa mise en abyme dans des œuvres comme Robinson Crusoé (Daniel Defoe, 1719), Suzanne et le Pacifique (Jean Giraudoux, 1921), Vendredi ou les limbes du Pacifique (Michel Tournier, 1967), Un homme obscur (Marguerite Yourcenar, 1982), entre autres.
- Le confinement comme métaphore d'un monde sans limites: la cellule de Sainte Catherine de Sienne, la vie dans les bois de Henry David Thoreau, l'île de M. Yourcenar, entre autres.

### 3. Les rapports de Marguerite Yourcenar avec le monde nord-américain (société, culture, littérature).

- L'engagement de Marguerite Yourcenar dans la cause noire américaine : combats, traductions, mystique et musique.
- Marguerite Yourcenar et ses traductions des auteurs américains : adhésions de l'esprit, affinités et divergences.
- Perspectives comparatistes avec des auteurs nord-américains
  - Sa correspondance avec des interlocuteurs américains.
  - Les traductions de ses œuvres en anglais.

### 4. Marguerite Yourcenar, l'Amérique latine et les Caraïbes

- La réception de l'œuvre de Marguerite Yourcenar.
- Les traductions des œuvres yourcenariennes en espagnol et en portugais du Brésil.
- Perspectives comparatistes entre Marguerite Yourcenar et des auteurs latinoaméricains et des Caraïbes.

Les propositions de communication sont à adresser avec un bref résumé (200-250 mots maximum) avant la fin janvier 2019 à:

*[yourcenar2019@uniandes.edu.co](mailto:yourcenar2019@uniandes.edu.co)*

Les décisions du comité scientifique du colloque seront communiquées fin mars 2019.

### Comité scientifique:

Présidents: Francia Elena Goenaga et Vicente Torres *Université de Los Andes*

Bruno Blanckeman - *Université de Paris 3*

Eliane Dezon-Jones - *Washington University*

Juan Miguel Dothas - *Université de Buenos Aires*

Pedro Armando de Almeida Magalhães - *Université de Rio de Janeiro*

Rémy Poignault - *Université Clermont Auvergne*

Les actes du colloque seront publiés en français dans la collection de la Société Internationale d'Études Yourcenariennes, avec le concours de l'Université de los Andes.